

NOVEDAD VIAJES POR EL EBRO



Aragón y el Ebro.
José Ramón
Marcuello.
Zaragoza, 2007.

José Ramón Marcuello ha recorrido el Ebro de punta a punta, y conoce su trayecto, su historia y sus afluentes. Publica un nuevo trabajo, en colaboración con Olivier Vilain: acompaña el curso del río, recorre su historia, narra sus secretos, documenta y describe el patrimonio y la cultura, analiza los riegos y figuras como Lorenzo Pardo. El volumen, publicado por los ministerios de Cultura y Medio Ambiente y la Delegación de Gobierno de Aragón, es manejable y atractivo. **A&L**

NARRATIVA "YOGUR GRIEGO" DE ROMÁN LEDO



José Antonio Román.
"Yogur griego".

José Antonio Román Ledo vive con pasión la literatura. Posee un estilo muy personal, quevedesco en ocasiones. Le apasionan los viajes, los secretos, las rutas ocultas del bosque y de las ciudades. Aparece ahora "Yogur griego" (Certeza). Se trata un libro dividido en diez partes y un prólogo, que contiene un conjunto de cuentos, aforismos, meditaciones, crónicas breves, apuntes de viajero y de pensador, miscelánea

de curiosidades, como dice en algún momento, y compilación de citas. El volumen, que tiene algo de libro de homenajes a sus amigos (Barceló, Gracia Mosteo, Arce, Javier Aguirre, Julio Alejandro...), sucede en Grecia: Román Ledo viaja y mira, recuerda España y sueña. Este "Yogur griego" es también un autorretrato y un inventario de temas, un juego de espejos tamizado por la melancolía, la pasión de narrar y la erudición. **A&L**

Antonio Gamoneda: "La belleza // no proporciona dulces sueños; cunde// en el insomnio azul del hielo // y en la materia del relámpago. (...) La belleza no es // un lugar donde van // a parar los cobardes"



LETRAS FRANCESAS PERIFÉRICA PUBLICA UN NUEVO LIBRO DEL REVOLUCIONARIO JULES VALLÈS

Desollar con la pluma

LITERATURA FRANCESA
Recuerdos de un estudiante pobre

Jules Vallès. Traducción de Inés Bértolo. Periférica. Cáceres. 2007. 170 páginas.

El escritor revolucionario Jules Vallès continuó su "Testamento de un bromista" (*Artes & Letras* n° 155, 22.06.06) con este libro publicado en forma de folletín entre enero y marzo de 1884, un año antes de su muerte. Es un texto autobiográfico que no aparecería en volumen hasta que Bernard Leche lo editó en Gallimard en 1930, permitiéndose "correcciones" al autor muy discutibles, como ha demostrado Lucien Scheler, estudioso de la obra del comunero. Es encomiable que Periférica se haya propuesto traducir los títulos del fundador de "Le Cri du Peuple" aún inéditos en

nuestro país, e ignoro si entre los previstos se encuentra el titulado "Le candidat des pauvres". Y es que los dos títulos mencionados, junto al que ahora reseño, enriquecen la trilogía de Jacques Vingtras ("El niño", "El bachiller" y "El insurrecto"), editada hace años por algunas editoriales españolas, hoy difícil de encontrar en librería.

Camuflaje literario

Vallès revistió la confesión personal de camuflaje literario (llamó a estos recuerdos "memorias verdaderas"), hasta decirse al fin a no ocultar los nombres reales, incluido el propio, como hiciera en la trilogía. Este juego ficción-autobiografía enriquece el conjunto de una obra en la que destacan los escritos periodísticos, los reportajes políticos, e incluso el panfleto.

"Recuerdos de un estudiante pobre" narra su vida en el Barrio Latino entre la primavera de 1850 y marzo de 1851, cuando el curso

que impartía Michelet en el Collège de France fue suprimido. Periodo en el que la II República, encabezada por Luis Napoleón Bonaparte, hizo que se tambalearan las libertades duramente conquistadas en 1848, desembocando en el golpe de estado que instaló el Segundo Imperio hasta 1870. Jules Vallès fue protagonista y testigo activo de su tiempo.

Permaneció siempre fiel a sus raíces: "Era mejor convertirse en ebano como mi tío Joseph, llevar blusa y ser tu propio amo una vez apartada la lija y secada la cola, que ser, como mi padre, un profesor esclavo y miserable con la levita mal hecha, en la que el director vigilaba la trama y contaba las manchas como vigilaba los gestos, espiaba las palabras y husmeaba los pasos de sus subalternos".

Despreció la educación clásica, las elucubraciones filosóficas

("¡Como si necesitara sus teorías para tener mi propio ideal de juventud y ser dueño de mi propia vida!"), la carrera universitaria y la desigualdad social ("Sí, me gustaban los perfumes, el sol, el aire puro, pero los quería para todo el mundo"). Afirmó escribir "de cualquier modo y con toda franqueza", pero lo hizo con maneras que hoy resultan modernas. Se comprometió con "los rechazados" y "los vencidos", y sólo se ocupó de los poderosos para "desollarlos con mi pluma o fusilarlos con mi fusil".

Trazó páginas divertidas sobre su inclinación a la pendencia, los "pasadores" (suplantaban, por dinero o sobornos, a quienes habían de presentarse a los exámenes de Bachiller), o los "negros" literarios. Un auténtico documento personal y social cuya publicación no tiene precio.

JOSÉ GIMÉNEZ CORBATÓN

COMIC
300

Frank Miller (Guión y dibujo). Lynn Varley (Color). Norma. Madrid 2007. Octava edición. 96 páginas.

Cuando siendo niño, Frank Miller (1957, EEUU) vio por vez primera "El león de Esparta" —un "peplum" sobre la legendaria batalla de Las Termópilas y las huestes de Leónidas— seguramente no llegó siquiera a imaginar que la misma impactante sensación que recibió entonces sería similar a la que años más tarde él mismo se encargaría de producir en otros muchos.

Hasta llegar a ese momento, recorrió un largo camino en el mundo del comic-book, labrándose una exitosa carrera profesional cuyo epicentro puede situarse en la década de

los años 80, época en la consiguió revolucionar el mundo de los superhéroes tanto por sus conceptos a la hora de ilustrar como por las tramas argumentales que salieron de su mente; personajes como "Daredevil" ("Born Again") o "Batman" ("Batman Dark Knight"), alcanzaron unas cotas de calidad y de aceptación que difícilmente han podido ser superadas.

En la siguiente década llegó su particular visión de una historia de cine negro, plasmada en su ya legendaria "Ciudad del Pecado" ("Sin City") y, por fin, la oportunidad de pagar esa deuda contraída en la infancia y de ofrecer su particular homenaje a una historia en la que se dan cita conceptos que le son muy cercanos: gloria, heroísmo y sacrificio.

Todo ello se plasmó en un cómic —"300"— en el que dio rienda suelta a una plasticidad incidente en aspectos extremos y a veces rayana en lo monstruoso, pero que se convirtió en vehículo eficaz de todo aquello que Miller quería simbolizar. El resultado sólo podía ser una obra maestra cuyas páginas sumergen de lleno al lector en un mundo de epopeya en el que la derrota tiene el sabor de una gran victoria.

LUCAS ESTEVAN



NARRATIVA ARGENTINA

El mar que nos trajo

Griselda Gambaro. Belaqua (col. "La otra orilla"). Barcelona, 2007. 121 páginas.

Dicen que la literatura argentina empezó a ser grande cuando se dejó de tópicos gauchescos y volvió la mirada a la urbe, a ese Buenos Aires atiborrado de tristes inmigrantes europeos que se desgajaban en italiano y en español con acento gallego o asturiano. La aventura de estos navegantes de tercera clase que arribaban de mil en mil lleva camino de convertirse en obsesión literaria en el Río de la Plata, con una pléyade de escritores que han encontrado en el largo viaje de sus abuelos la materia sensible sobre la que levantar su obra.

Es el caso de Griselda Gambaro (Buenos Aires, 1928), una de las novelistas más populares de Argentina. Su último libro, "El mar que nos trajo", es una narración escueta (120 páginas) de la experiencia migratoria de una familia del norte de Italia que trata de afianzar su semilla en un Buenos Aires pintado por Gambaro como una selva hostil y clasista, sin tópicos ni nostalgias tangueras.

Pese a que el tono del discurso se mantiene en una linealidad y asepsia casi imperturbables (y un pelín monótonas), Gambaro no logra eludir el peor mal que aqueja a este tipo de obras: la tentación melodramática y folletinesca, que vuelve previsible la trama y achata a unos personajes que se prometían vigorosos. "El mar que nos trajo" redonda en los tópicos ya explotados por la narrativa sobre la aventura migratoria: las penurias, los gañanes malvados "de pelo ensortijado" que se aprovechan de la desdicha ajena, la niña que muere desnuda, los amores separados por un océano y las fotos en sepia que pasan de padres a hijos. Nada nuevo, aunque tampoco puede decirse que sea una novela fallida. El libro ofrece lo que promete: una historia de inmigrantes.

SERGIO DEL MOLINO

LA MAREA

A. C.

Jaime Esáin

Jaime Esáin se mueve en muchos registros. Ha traducido en torno a un centenar de libros científicos para la editorial Acribia, aunque su especialidad es el arte. Es un paciente investigador que siempre esconde un as en la manga. Es tan trabajador como minucioso, va siempre a la búsqueda de la foto inédita o del detalle exacto. Ha publicado "Pintoras aragonesas contemporáneas", "Picasso y Aragón", "La acuarela en Aragón", o "El grupo Pórtico". Actualmente está trabajando en una biografía de Rosarito, la hija de Leocadia Zorrilla de Weiss, las dos mujeres con las que convivió Goya en "La Quinta del Sordo" y en Burdeos. A lo largo de los años, Jaime Esáin ha ido realizando numerosos viajes por Aragón. Y de ellos fue extrayendo notas de paisajes, creación de personajes, situaciones. Con el recuerdo de esos trayectos y de algunas criaturas más o menos pintorescas que pertenecen a la tradición, y buen conocedor de la narrativa oral de Aragón, ha redactado una colección de cuentos, muchos de ellos premiados: "Relatos aragoneses de ayer y de hoy" (Editorial aqua; 148 páginas), leyendas vinculadas al herrero y su relación con el diablo, pero también hay cuentos de almadieros y la Virgen del Pilar, historias de osos y pastores, pobres campesinos que sólo tienen orejones de melocotón, y también hay cuentos históricos, ficciones de amor y de desamor, humoradas, y excelentes retratos de personajes como el magistrado Acín. El libro de Jaime Esáin se acompaña de ilustraciones de artistas como Isabel Guerra, que realiza la portada, una visión más bien desdibujada del Pilar, Natalio Bayo, Pascual Blanco, Alejandro Cañada, Jorge Gay, Teodoro Pérez Bordetas, Martín Ruizanglada, José Beulas, Pilar Burges, Ángel Pascual Rodrigo, Teresa Ramón y Juan Bautista Topete. Son estampas que añaden riqueza y beldad y sugerencia.